The Wish-Fulfilling Jewel

composed by Panchen Losang Chökyi Gyältsen

translated by David Molk

The Concise Essence Sutra Ritual of Bhagavan Medicine Buddha called The Wish-Fulfilling Jewel

Foundation for the Preservation of the Mahayana Tradition

Education Services
Notes regarding this practice:

**Altar and Gompa Set-up**
- When performing this puja extensively, it is best to set out 108 sets of offering bowls. If this is not possible, then 8 sets will suffice. The offerings for this puja are set out in a unique fashion: Starting toward the back of the altar and working forward, one places a row of 8 argham, followed by a row of 8 padhyam, then 8 pushpe, and so on, rather than consecutive rows of all 8 offerings.
- One should also prepare and offer 8 tormas made from the 3 whites and the 3 sweets (milk, butter, yoghurt, sugar, molasses, and honey) in the shape of tear drops.
- Other offerings of food, flowers, etc. are optional.
- It is recommended by Lama Zopa Rinpoche to also have on the altar, if possible, a representation of the Medicine Buddha mandala (obtainable from FPMT Education Department) in a mandala house and above that, a copy of the Medicine Buddha Sutra wrapped in five-colored cloth.

**Ritual Implements**
- One should have both dorje and bell, but no damaru or inner offering.

**Practice Tips**
- Because this is a practice belonging to Action Tantra, it is best not to eat black foods the day one performs the puja. After the puja, one can eat whatever one wishes, but before doing the puja, avoid black foods.
- According to the instructions of Lama Zopa Rinpoche, before commencing the actual practice, begin with preliminary prayers (found in the “Morning Prayers” section of Essential Buddhist Prayers, vol. 1), including the Bodhisattva’s Confession of Moral Downfalls and the General Confession prayer.

---

**Medicine Buddha Sutra Ritual**


NAMO GURU MUNINDRAYA

The river of merely hearing your names
Makes even Avici's hell-fires cool as a lotus pond.
Protectors in degenerate times, seven sugatas
And head of the Shakyas, to your feet I bow.

Distracted by activities of varying importance,
To benefit myself and those with faith in the life stories
Of these seven buddhas for degenerate times,
I'll condense the ambrosia sutra ritual to its molten essence.

Because of the infallibility of Arya Buddha's proclamation that the power and blessings of the
Medicine Buddhas are greater and swifter in degenerate times, we accept it. Having already
made preparations as described in the sutra ritual, one who wishes to perform this quintessen-
tial ritual for invoking the heart commitment of the protectors during degenerate times, the
seven sugatas, should recite as follows, fully infusing the mind with refuge and bodhichitta:

Medicine Buddha
Woodblock print

Accomplished through the compassion and merit of the protectors of the seven sugatas,
Through the auspiciousness of all collected good qualities
Of those seven sugatas, protectors during degenerate times,
May all negativity and degeneration be ended,
And, bliss and goodness increasing like the waxing moon,
May it be auspicious to enjoy the glory of perfection.

Accomplished through the compassion and merit of the protectors of the seven sugatas,
Through the auspiciousness of all collected good qualities
Of those seven sugatas, protectors during degenerate times,
May all negativity and degeneration be ended,
And, bliss and goodness increasing like the waxing moon,
May it be auspicious to enjoy the glory of perfection.

Accomplished through the compassion and merit of the protectors of the seven sugatas,
Through the auspiciousness of all collected good qualities
Of those seven sugatas, protectors during degenerate times,
May all negativity and degeneration be ended,
And, bliss and goodness increasing like the waxing moon,
May it be auspicious to enjoy the glory of perfection.

Accomplished through the compassion and merit of the protectors of the seven sugatas,
Through the auspiciousness of all collected good qualities
Of those seven sugatas, protectors during degenerate times,
May all negativity and degeneration be ended,
And, bliss and goodness increasing like the waxing moon,
May it be auspicious to enjoy the glory of perfection.

Accomplished through the compassion and merit of the protectors of the seven sugatas,
Through the auspiciousness of all collected good qualities
Of those seven sugatas, protectors during degenerate times,
May all negativity and degeneration be ended,
And, bliss and goodness increasing like the waxing moon,
May it be auspicious to enjoy the glory of perfection.
Medicine Buddha Sutra Ritual

Refuge and Bodhichitta

Nature incorporating the entire body, speech, mind, qualities, and activity of all the tathagatas of the three times and ten directions, source of 84 thousand collections of Dharmas, lord of all arya Sangha, I seek refuge in the kind and glorious holy root and lineage gurus.

I seek refuge in the completely enlightened lord buddhas. I seek refuge in the holy Dharma. I seek refuge in the arya Sangha, the samdhimenta, the bodhisattvas, the bodhisattva’s perfect example.

I go for refuge until I am enlightened.

To the Buddha, the Dharma, and the Supreme Assembly. By my merit from giving and other perfections, May I become a buddha to benefit all sentient beings.

The Four Immeasurables

All sentient beings who, although self and all appearances are dharmadhatu by nature, have not realized it thus, I shall endow with happiness and the causes of happiness, I shall separate from suffering and the causes of suffering, I shall make inseparable from happiness without suffering, and I shall set in equanimity, the cause of well-being, free from attachment, aversion, and partiality.

The Power of Truth

Through the power of the supreme truth of the buddhas’ and bodhisattvas’ blessings, the might of the two collections, and the purity of the dharmadhatu, May this realm’s beings and environment be enriched like Sukhavati with all the desirable perfections of both samsara and nirvana.

Offerings

Jeweled ground adorned with trees and with ponds whose bottoms are covered with gold, silver, and pearl dust. Flowers strewn and sandalwood fragrance rising, Human and divine enjoyments: Samantabhadra’s offerings everywhere.

Dedications

Just as the brave Manjushri and Samantabhadra, too, realized things as they are, I too dedicate all these merits in the best way, That I may follow their perfect example.

I dedicate all these roots of virtue with the dedication praised as the best by the victorious ones thus gone of the three times, So I might perform good works.

Here one can do the multiplying mantras to increase the merits created (see Dedications section of Essential Buddhist Prayers, vol. 1.)

Auspicious Verses

The hosts of Medicine Buddha deities pervading all directions of the round of space with perfection—some raining down multicolored lotuses, some singing songs requesting goodness, some acting to conquer maras and obstructors, and all bestowing on you supreme good fortune: Know this full well and be very joyful.

Supreme teacher of humans and gods, Touching my crown to your feet of jeweled moonlight, Grants the glory of good fortune of kumuda flowers’ blossoming; To Munindra, moon of expounders, I prostrate.

Manjushri and great abbot Shantarakshita, Trisong Detsen, Atisha father and sons, Second conqueror Losang Dragpa, and so on: Through the power of the supreme truth of the buddhas and bodhisattvas, May all negativity and enemies be ended, And, bliss and goodness increasing like the waxing moon, May it be auspicious to enjoy the glory of perfection.

May the bliss and goodness increasing like the waxing moon, Through the auspiciousness of all collected good qualities, May all negativity and decreation be ended.

May the auspiciousness of all collected good qualities, Of the supreme root and lineage gurus, Second collection of root and dharma, and so on: Touching the auspiciousness of all collected good qualities, Touching my crown to your feet of jeweled moonlight:

And I shall voice sweet nectarous, propitious auspiciousness.

And all knowing you support good fortune: Some acting to conquer maras and obstructors, Some singing songs requesting goodness, Some raining down multicolored lotuses — Extending all directions of the round of space with perfection.

The Power of Truth

May I become a Buddha to benefit all sentient beings.

By my merit from giving and other perfections, I go for refuge until I am enlightened.

The Four Immeasurables

May I become a Buddha to benefit all sentient beings.

By my merit from giving and other perfections, I go for refuge until I am enlightened.

Accomplishing a supreme ocean of powers invoking truth.
Invocation (with burning incense)

1. Compassionate protectors in degenerate times, Seven Sugatas, Buddha Shakyamuni, holy Dharma, bodhisattvas, and guardians, invited as the support and protector refuge to protect others:
   
   May you come here, gather, and grant your blessings.

   If one wishes, one can insert an extensive bath offering here.

  Request for Forgiveness

   Whatever I have done or caused to be done
   That was unprepared or degenerated
   Or done with my deluded mind,
   Please be patient with all of these.

   Whatever the beings of this degenerate age have done
   Of lesser merit mixed with ignorant delusions
   That did not fulfill the aryas' wishes,
   Please be patient with these as well.

   Under the influence of miserliness, lacking in skill,
   Having made bad offerings or faulty arrangements,
   Please be patient with these as well.

   Whatever was superfluous or left undone,
   Degeneration in parts of the ritual,
   Or whatever was forgotten,
   Please be patient with these as well.

   And the offerings and prayers – I present.

   To the direct and lineage gurus, I prostrate.
   To the compassionate ones who liberate destitute beings –
   Seven Sugatas, Buddha Shakyamuni, and the holy Dharma,
   Manjushri, Kyab Dröl, Vajrapani, Brahma and Ishvara,
   And the maharajas and yakshas, I prostrate.

   I make every collection of offerings actually arranged and emanated
   Through the force of mantra, samadhi, and aspiration.

   I confess all downfalls and negativities,
   Rejoice in virtues,
   (Meditate strongly on rejoicing here.)

   And deduce such virtues as those to the great enlightenment.

   Pray, show me in actuality it is true;

   Through the true proof of Shakyamuni's teachings:

   Your precious prayers will be fulfilled

   Seven sugatas, just as you promised.

   Clear the dharmas; pray instead

   Medicine Buddha Sutra Ritual
To the direct and direct, guns! [Presa...]

Holding in their hands this profound sutra:

King of the Shakyas, Manjushri, Shantarakshita, and so on,

Root Guru whose kindness is without equal,

not as one wishes.

Prayers to the Individual Medicine Buddhas

To the bhagavan, tathagata, arhat, fully enlightened Buddha
Renowned Glorious King of Excellent Signs

(Suparikirti-tanamasriraja)

I prostrate, offer, and go for refuge. (7x)

Golden in color with mudra of granting refuge;
Who accomplished eight prayers; Majestic with the glory of two accumulations;
Glorious one of the buddha-field Unconquered by Others:
To Renowned Glorious King of Excellent Signs, I prostrate.

In flowers of the major marks flourishing and pure,
Anthers of minor signs, such a beautiful body:
One who sees, hears, or thinks of you is glorified.
To Renowned Glorious King of Excellent Signs,
I prostrate.

I make every collection of offerings actually
arranged and emanated
Visualize extensive offerings here.

Through the force of mantra, samadhi,
and aspiration.

I confess all downfalls and negativities,
Rejoice in virtues,
(Meditate strongly on rejoicing here.)

request and beseech,
And dedicate such virtues as these to the great enlightenment.

Through the force of hearing the conqueror's name,
Expressing it, remembering, prostrating, and offering,
May all sentient beings such as ourselves be freed
From epidemics, execution, criminals, and spirits;
Have faculties fully complete; have the continuum of suffering and negativities cut;
Not fall to lower realms; and experience the happiness of humans
With hunger, thirst, and poverty pacified,
May there be wealth.
Without torments of body such as bindings and beatings;
Without harm of tigers, lions, and snakes; with conflict pacified;
Endowed with loving minds and relieved from fear of flood as well,
May we pass to fearless bliss
Endowed with loving minds and relieved from fear of food as well,
Without harm of figures, horns, and snakes with considerate pacified.
Without harm of thoughts, speech, and actions and beings.

mantra Recitation

OM NAMO BHAGAVATE BHAISHAJYE / GURU BAIDURYA / PRABHA RAJAYA / TATHAGATAYA / ARHATE SAMYAKSAM BUDDHAYA / TADYATHA / OM BHAISHAJYE BHAISHAJYE MAHA BHAISHAJYE [BHAISHAJYE] / RAJA SAMUDGATE SVAHA

Common pronunciation:

OM NAMO BAGAWATAY BEKANZAY / GURU BAIDURYA / PRABA RADZA YA / TATAGATAYA / ARHATAY SAMYAKSAM BUDDHAYA / TA YA TA / OM BEKANZAY BEKANZAY MAHA BEKANZAY [BEKANZAY] / RADZA SAMUDGATAY SOHA

Syllables in brackets [ ] are optional. They may be included when reciting the mantra or not, as one wishes.

To the direct and direct, guns! [Presa...]

and always protect us without break.
According to these desired goals as we wish,
Increase wealth, power, prestige, crops, and the span
Products; [and the span]
To stop craving, limitless, and empty;
To stop craving, limitless, and empty;
As you promised to do before presenters;
And in the worldly protector yukhas, please.
They manifest all of them for me here and now.

Mantra Repetition

And circle such virtues as these to the great enlightenment
Peace in virtue, Meditation in mind, in reciting here), request and be reached,
I confess all downfalls and negativities,
Through the force of mantra, samadhi;
I make every collection of offerings actually
I prostrate.

To the direct and direct, guns! [Presa...]

... and always protect us without break.
According to these desired goals as we wish,
Increase wealth, power, prestige, crops, and the span
Products; [and the span]
To stop craving, limitless, and empty;
To stop craving, limitless, and empty;
As you promised to do before presenters;
And in the worldly protector yukhas, please.
They manifest all of them for me here and now.

Mantra Repetition

And circle such virtues as these to the great enlightenment
Peace in virtue, Meditation in mind, in reciting here), request and be reached,
I confess all downfalls and negativities,
Through the force of mantra, samadhi;
I make every collection of offerings actually
I prostrate.

To the direct and direct, guns! [Presa...]

... and always protect us without break.
According to these desired goals as we wish,
Increase wealth, power, prestige, crops, and the span
Products; [and the span]
To stop craving, limitless, and empty;
To stop craving, limitless, and empty;
As you promised to do before presenters;
And in the worldly protector yukhas, please.
They manifest all of them for me here and now.
And when we pass away from this life,
May we be born from a lotus in that buddha-field, qualities complete,
Become a vessel for transmitting the teachings of conquerors such as
Renowned Glorious King of Excellent Signs,
And cause them delight.

To the bhagavan, tathagata, arhat, fully enlightened Buddha King of Melodious Sound, Brilliant Radiance of Skill, Adorned with Jewels, Moon, and Lotus (Svaragosaraja) I prostrate, offer, and go for refuge.

Yellow in color with mudra of granting the supreme;
Who accomplished eight prayers; Majestic with the glory of two accumulations; Glorious one of the buddha-field Endowed With Jewels:
I prostrate to King of Melodious Sound.
Well adorned with jewelled moon and lotus,
Wisdom expanded in mastery of all knowable objects, Endowed with a mind as deep as the ocean:
I prostrate at the feet of King of Melodious Sound.
I make every collection of offerings actually arranged and emanated
Through the force of mantra, samadhi, and aspiration.
I confess all downfalls and negativities, Rejoice in virtues, (Meditate strongly on rejoicing here.) request and beseech,
And dedicate such virtues as these to the great enlightenment.

And dedicate such virtues as these to the great enlightenment,
Requesting the Benefits of the Practice

To the entire sublime jewel of Dharma,
Through the blessings of the truth of the holy Dharma jewel
May I and all others, henceforth in all our lives,
Practice the Buddha’s teachings in their entirety Exactly as the buddhas intended.

Through the blessings of the entire ritual of Medicine Buddha
The conquerors’ heart commitments were invoked
By thirty-six thousand sons of sugatas,
Including Manjushri, Kyab Dröl, and Vajrapani.
Thus requested, they produced this sutra’s precepts.

The conquerors, heart commitments were invoked

Recalling the Benefits of the Practice

Precious in virtue, (Meditate strongly on reciting here.) request and beseech,
I confess all downfalls and negativities, Rejoice in virtues, (Meditate strongly on rejoicing here.) request and beseech,
And dedicate such virtues as these to the great enlightenment.

Precious in virtue, (Meditate strongly on reciting here.) request and beseech,
I confess all downfalls and negativities, Rejoice in virtues, (Meditate strongly on rejoicing here.) request and beseech,
And dedicate such virtues as these to the great enlightenment.

To the entire sublime jewel of Dharma,
Through the blessings of the truth of the holy Dharma jewel
May I and all others, henceforth in all our lives,
Practice the Buddha’s teachings in their entirety Exactly as the buddhas intended.

Through the blessings of the entire ritual of Medicine Buddha
The conquerors’ heart commitments were invoked
By thirty-six thousand sons of sugatas,
Including Manjushri, Kyab Dröl, and Vajrapani.
Thus requested, they produced this sutra’s precepts.

The conquerors, heart commitments were invoked

Recalling the Benefits of the Practice

Precious in virtue, (Meditate strongly on reciting here.) request and beseech,
I confess all downfalls and negativities, Rejoice in virtues, (Meditate strongly on rejoicing here.) request and beseech,
And dedicate such virtues as these to the great enlightenment.

Precious in virtue, (Meditate strongly on reciting here.) request and beseech,
I confess all downfalls and negativities, Rejoice in virtues, (Meditate strongly on rejoicing here.) request and beseech,
And dedicate such virtues as these to the great enlightenment.

To the entire sublime jewel of Dharma,
Through the blessings of the truth of the holy Dharma jewel
May I and all others, henceforth in all our lives,
Practice the Buddha’s teachings in their entirety Exactly as the buddhas intended.

Through the blessings of the entire ritual of Medicine Buddha
The conquerors’ heart commitments were invoked
By thirty-six thousand sons of sugatas,
Including Manjushri, Kyab Dröl, and Vajrapani.
Thus requested, they produced this sutra’s precepts.

The conquerors, heart commitments were invoked

Recalling the Benefits of the Practice

Precious in virtue, (Meditate strongly on reciting here.) request and beseech,
I confess all downfalls and negativities, Rejoice in virtues, (Meditate strongly on rejoicing here.) request and beseech,
And dedicate such virtues as these to the great enlightenment.

Precious in virtue, (Meditate strongly on reciting here.) request and beseech,
I confess all downfalls and negativities, Rejoice in virtues, (Meditate strongly on rejoicing here.) request and beseech,
And dedicate such virtues as these to the great enlightenment.

To the entire sublime jewel of Dharma,
Through the blessings of the truth of the holy Dharma jewel
May I and all others, henceforth in all our lives,
Practice the Buddha’s teachings in their entirety Exactly as the buddhas intended.

Through the blessings of the entire ritual of Medicine Buddha
The conquerors’ heart commitments were invoked
By thirty-six thousand sons of sugatas,
Including Manjushri, Kyab Dröl, and Vajrapani.
Thus requested, they produced this sutra’s precepts.

The conquerors, heart commitments were invoked

Recalling the Benefits of the Practice

Precious in virtue, (Meditate strongly on reciting here.) request and beseech,
I confess all downfalls and negativities, Rejoice in virtues, (Meditate strongly on rejoicing here.) request and beseech,
And dedicate such virtues as these to the great enlightenment.

Precious in virtue, (Meditate strongly on reciting here.) request and beseech,
I confess all downfalls and negativities, Rejoice in virtues, (Meditate strongly on rejoicing here.) request and beseech,
And dedicate such virtues as these to the great enlightenment.

To the entire sublime jewel of Dharma,
Through the blessings of the truth of the holy Dharma jewel
May I and all others, henceforth in all our lives,
Practice the Buddha’s teachings in their entirety Exactly as the buddhas intended.

Through the blessings of the entire ritual of Medicine Buddha
The conquerors’ heart commitments were invoked
By thirty-six thousand sons of sugatas,
Including Manjushri, Kyab Dröl, and Vajrapani.
Thus requested, they produced this sutra’s precepts.

The conquerors, heart commitments were invoked

Recalling the Benefits of the Practice

Precious in virtue, (Meditate strongly on reciting here.) request and beseech,
I confess all downfalls and negativities, Rejoice in virtues, (Meditate strongly on rejoicing here.) request and beseech,
And dedicate such virtues as these to the great enlightenment.

Precious in virtue, (Meditate strongly on reciting here.) request and beseech,
I confess all downfalls and negativities, Rejoice in virtues, (Meditate strongly on rejoicing here.) request and beseech,
And dedicate such virtues as these to the great enlightenment.

To the entire sublime jewel of Dharma,
Purify obscurations; and attain the happiness of humans and gods.

May we be freed from being separated from the spiritual guide, from dark ages, spirit harm, death, and enemies, and from the dangers of isolated places. May we have enthusiasm for making offerings and performing rituals.

May lesser beings have samadhi, mindfulness, strength, the dharani of non-forgetfulness, and attain supreme wisdom. May tormenting fires be cooled. And when we pass away from this life, may we be born from a lotus in that buddha-field, qualities complete, become a vessel for transmitting the teachings of conquerors such as King of Melodious Sound, and cause them delight.

To the bhagavan, tathagata, arhat, fully enlightened Buddha Stainless Excellent Gold, Great Jewel Who Accomplishes All Vows (Suvarnabhadradravimala), I prostrate, offer, and go for refuge. (7x)

Golden in color, like the River Tsambu, with Dharma teaching mudra; having accomplished four prayers; majestic with the glory of two accumulations; glorious one of the buddha-field Incense Filled: I prostrate to Stainless Excellent Gold.

Paramount among golds like the gold of the River Tsambu, blazing with more radiance than a thousand suns, body like a stainless golden stupa: I prostrate to Stainless Excellent Gold.

I make every collection of offerings actually arranged and emitted through the force of mantra, samadhi, and aspiration.

And cause them delight. And cause them delight. Become a vessel for transmitting the teachings of conquerors such as Medicine Guru, King of Doctors, and cause them delight.
Through the force of hearing the conqueror’s name, express it, remember, prostrate, and offer. For all sentient beings such as ourselves may the short-lived gain longevity, the poor, full wealth; may combatants come to their minds. May we not be without training and fall to the lower realms but be bound by our vows and never without bodhichitta.

And when we pass away from this life, may we be born from a lotus in that buddha-field, qualities complete, become a vessel for transmitting the teachings of conquerors such as King of Clear Knowing, and cause them delight.

To the bhagavan, tathagata, arhat, fully enlightened Buddha Supreme, Glory Free from Sorrow (Asokottamasriraja), I prostrate, offer, and go for refuge. (7x) Blue in color with mudra of granting the supreme; who accomplished twelve prayers; majestic with the glory of two accumulations; glorious one of the buddha-field Lapis Light: I prostrate to Medicine Guru, King of Doctors.

To the bhagavan, tathagata, arhat, fully enlightened Buddha Medicine Guru, King of Lapis Light (Bhaisajyaguru), I prostrate, offer, and go for refuge. (7x) Blue in color with mudra of granting the supreme; who accomplished twelve prayers; majestic with the glory of two accumulations; glorious one of the buddha-field Lapis Light: I prostrate to Medicine Buddha Lapis Light.

To the bhagavan, tathagata, arhat, fully enlightened Buddha Medicine Guru, King of Lapis Light (Bhaisajyaguru), I prostrate, offer, and go for refuge. (7x) Blue in color with mudra of granting the supreme; who accomplished twelve prayers; majestic with the glory of two accumulations; glorious one of the buddha-field Lapis Light: I prostrate to Medicine Buddha Lapis Light.

To the bhagavan, tathagata, arhat, fully enlightened Buddha Medicine Guru, King of Lapis Light (Bhaisajyaguru), I prostrate, offer, and go for refuge. (7x) Blue in color with mudra of granting the supreme; who accomplished twelve prayers; majestic with the glory of two accumulations; glorious one of the buddha-field Lapis Light: I prostrate to Medicine Buddha Lapis Light.

To the bhagavan, tathagata, arhat, fully enlightened Buddha Medicine Guru, King of Lapis Light (Bhaisajyaguru), I prostrate, offer, and go for refuge. (7x) Blue in color with mudra of granting the supreme; who accomplished twelve prayers; majestic with the glory of two accumulations; glorious one of the buddha-field Lapis Light: I prostrate to Medicine Buddha Lapis Light.

To the bhagavan, tathagata, arhat, fully enlightened Buddha Medicine Guru, King of Lapis Light (Bhaisajyaguru), I prostrate, offer, and go for refuge. (7x) Blue in color with mudra of granting the supreme; who accomplished twelve prayers; majestic with the glory of two accumulations; glorious one of the buddha-field Lapis Light: I prostrate to Medicine Buddha Lapis Light.

To the bhagavan, tathagata, arhat, fully enlightened Buddha Medicine Guru, King of Lapis Light (Bhaisajyaguru), I prostrate, offer, and go for refuge. (7x) Blue in color with mudra of granting the supreme; who accomplished twelve prayers; majestic with the glory of two accumulations; glorious one of the buddha-field Lapis Light: I prostrate to Medicine Buddha Lapis Light.

To the bhagavan, tathagata, arhat, fully enlightened Buddha Medicine Guru, King of Lapis Light (Bhaisajyaguru), I prostrate, offer, and go for refuge. (7x) Blue in color with mudra of granting the supreme; who accomplished twelve prayers; majestic with the glory of two accumulations; glorious one of the buddha-field Lapis Light: I prostrate to Medicine Buddha Lapis Light.
And deduce such virtues as these to the great enlightenment.

Preface in Virtues (Preface to the teaching of Virtue) reduce and beseech,
through all domains and necessities.

Through the force of hearing, reciting, and aspiration,
make every collection of offerings actually arranged and emanated.

Through the force of mantra, samadhi, and aspiration.
I confess all downfalls and negativities, request and beseech,
and dedicate such virtues as these to the great enlightenment.

Preface in Virtues, (Preface to the teaching of Virtue) reduce and beseech,
through all domains and necessities.

Through the force of hearing, reciting, and aspiration,
make every collection of offerings actually arranged and emanated.

Through the force of hearing, reciting, and aspiration.
I confess all downfalls and negativities, request and beseech,
and dedicate such virtues as these to the great enlightenment.

Preface in Virtues (Preface to the teaching of Virtue) reduce and beseech,
through all domains and necessities.

Through the force of hearing, reciting, and aspiration,
make every collection of offerings actually arranged and emanated.

Through the force of hearing, reciting, and aspiration.
I confess all downfalls and negativities, request and beseech,
and dedicate such virtues as these to the great enlightenment.

Preface in Virtues (Preface to the teaching of Virtue) reduce and beseech,
through all domains and necessities.

Through the force of hearing, reciting, and aspiration,